

¹The proverbs of Solomon the son of David, king of Israel; ²To know wisdom and instruction; to perceive the words of understanding; ³To receive the instruction of wisdom, justice, and judgment, and equity; ⁴To give subtilty to the simple, to the young man knowledge and discretion. ⁵A wise man will hear, and will increase learning; and a man of understanding shall attain unto wise counsels: ⁶To understand a proverb, and the interpretation; the words of the wise, and their dark sayings. ⁷The fear of the LORD is the beginning of knowledge: but fools despise wisdom and instruction. ⁸My son, hear the instruction of thy father, and forsake not the law of thy mother: ⁹For they shall be an ornament of grace unto thy head, and chains about thy neck. ¹⁰My son, if sinners entice thee, consent thou not. ¹¹If they say, Come with us, let us lay wait for blood, let us lurk privily for the innocent without cause: ¹²Let us swallow them up alive as the grave; and whole, as those that go down into the pit: ¹³We shall find all precious substance, we shall fill our houses with spoil: ¹⁴Cast in thy lot among us; let us all have one purse: ¹⁵My son, walk not thou in the way with them; refrain thy foot from their path: ¹⁶For their feet run to evil, and make haste to shed blood. ¹⁷Surely in vain the net is spread in the sight of any bird. ¹⁸And they lay wait for their own blood; they lurk privily for their own lives. ¹⁹So are the ways of every one that is greedy of gain; which taketh away the life of the owners thereof. ²⁰Wisdom crieth without; she uttereth her voice in the

¹أَمْثَالَ سُلَيْمَانَ بْنِ دَاوُدَ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ، ²لِمَعْرِفَةِ حِكْمَةٍ وَأَدَبٍ، لِإِدْرَاكِ أَقْوَالِ الْفَهْمِ. ³لِقَبُولِ تَأْدِيبِ الْمَعْرِفَةِ وَالْعَدْلِ وَالْحَقِّ وَالِاسْتِقَامَةِ. ⁴لِعُطْيِ الْجَهَّالِ ذَكَاءً، وَالشَّابَّ مَعْرِفَةً وَتَدْبِيرًا. ⁵يَسْمَعُهَا الْحَكِيمُ فَيَزِدُّهُ عِلْمًا، وَالْفَهِيمُ يَكْتَسِبُ تَدْبِيرًا. ⁶لِقَهْمِ الْمَتَلِّ وَاللُّغْزِ، أَقْوَالِ الْحُكَمَاءِ وَعَوَامِصِهِمْ. ⁷مَخَافَةُ الرَّبِّ رَأْسُ الْمَعْرِفَةِ. أَمَّا الْجَاهِلُونَ فَيَحْتَقِرُونَ الْحِكْمَةَ وَالْأَدَبَ. ⁸إِسْمَعْ يَا ابْنِي تَأْدِيبَ أَبِيكَ، وَلَا تَرْفُضْ شَرِيعَةَ أُمِّكَ، ⁹لَأَنْتَهُمَا إِكْلِيلُ نِعْمَةٍ لِرَأْسِكَ، وَقَلَائِدُ لِعُنُقِكَ. ¹⁰يَا ابْنِي، إِنْ تَمَلَّكَ الْخُطَاةُ فَلَا تَرُضْ. ¹¹إِنْ قَالُوا، هَلُمَّ مَعَنَا لِنَكْتُمَنَّ لِلدَّمِ. لِنَحْتَفِ لِلتَّبْرِيِّ بَاطِلًا. ¹²لِنَبْتَلِعَهُمْ أَحْبَاءً كَالهَآوِيَةِ، وَصِحَاحًا كَالهَآبِطِينَ فِي الْجُبِّ، ¹³فَتَجِدْ كُلَّ فِتْنَةٍ فَآخِرَةٍ، تَمَلَّا بِيُوتِنَا غَيْبَةً. ¹⁴نَلْقَى فُرْعَتَكَ وَسَطْنَا. يَكُونُ لَنَا جَمِيعًا كَيْسٌ وَاحِدٌ. ¹⁵يَا ابْنِي، لَا تَسْأَلْ فِي الطَّرِيقِ مَعَهُمْ. إِمْتَنِعْ رَجْلَكَ عَنْ مَسَالِكِهِمْ. ¹⁶لَأَنَّ أَرْجُلَهُمْ تَجْرِي إِلَى الشَّرِّ وَتُسْرِعُ إِلَى سَفْكِ الدَّمِ. ¹⁷لَأَنَّهُ بَاطِلًا تُنْصَبُ الشَّبْكَةُ فِي عَيْنِي كُلِّ ذِي حَنَاجٍ. ¹⁸أَمَّا هُمْ فَيَكْتُمُونَ لِدَمِ أَنْفُسِهِمْ. يَحْتَفُونَ لِأَنْفُسِهِمْ. ¹⁹هَكَذَا طَرِيقُ كُلِّ مُوَلِّعٍ يَكْسِبُ. يَأْخُذُ نَفْسَ مُفْتِنِيهِ. ²⁰الْحِكْمَةُ تُنَادِي فِي الْحَارِجِ. فِي الشُّوَارِعِ تُعْطِي صَوْتَهَا. ²¹تَدْعُو فِي رُؤُوسِ الْأَسْوَاقِ، فِي مَدَاجِلِ الْأَبْوَابِ. فِي الْمَدِينَةِ تُبْدِي كَلَامَهَا ²²قَائِلَةً، إِلَى مَتَى أَنْتَ يَا الْجَهَّالُ تُجِبُّونَ الْجَهْلَ، وَالْمُسْتَهْزِئُونَ يُسْتَرُونَ بِالِاسْتِهْزَاءِ، وَالْحَقْمَى يُبْغِضُونَ الْعِلْمَ. ²³إِزْجِعُوا عِنْدَ تَوْبِيخِي. هَتَّذَا أبيضُ لَكُمْ رُوجِي. أَعْلَمَكُمْ كَلِمَاتِي. ²⁴لَأَنِّي دَعَوْتُ قَابِئِيكُمْ، وَمَدَدْتُ يَدِي وَلَيْسَ مَنْ يُبَالِي، ²⁵بَلْ رَفَضْتُمْ كُلَّ مَشُورَتِي، وَلَمْ تَرْضَوْا تَوْبِيخِي. ²⁶فَأَنَا أَيْضًا أَصْحَكُ عِنْدَ بَلِيَّتِكُمْ. أَسْمَتُ عِنْدَ مَجِيءِ حَوْفِكُمْ. ²⁷إِذَا جَاءَ حَوْفُكُمْ كَعَاصِفَةٍ، وَأَنْتَ بَلِيَّتِكُمْ كَالرُّوبَعَةِ، إِذَا جَاءَتْ عَلَيْكُمْ شِدَّةٌ وَصِيقٌ، ²⁸حِينَئِذٍ يَدْعُونِي فَلَا أَسْتَجِيبُ. يُبْكِرُونَ إِلَيَّ فَلَا يَجِدُونِي. ²⁹لَأَنَّهُمْ أَبْعَضُوا الْعِلْمَ وَلَمْ يَحْتَارُوا مَخَافَةَ الرَّبِّ. ³⁰لَمْ يَرْضَوْا مَشُورَتِي. رَدُّوا كُلَّ تَوْبِيخِي. ³¹فَلَيْدَكَ بِأَكْلُونَ مِنْ تَمَرِ طَرِيقِهِمْ، وَيَسْتَبْعُونَ مِنْ مُؤَامَرَاتِهِمْ. ³²لَأَنَّ إِرْتِدَادَ الْحَقْمَى يَفْتُلُهُمْ، وَرَاحَةَ الْجَهَّالِ تُبِيدُهُمْ. ³³أَمَّا الْمُسْتَمِعُ لِي فَيَسْتَكُنُّ آمِنًا، وَيَسْتَرِيحُ مِنْ خَوْفِ الشَّرِّ.

streets:²¹ She crieth in the chief place of concourse, in the openings of the gates: in the city she uttereth her words, saying ,²² How long, ye simple ones, will ye love simplicity? and the scorers delight in their scorning, and fools hate knowledge?²³ Turn you at my reproof: behold, I will pour out my spirit unto you, I will make known my words unto you.²⁴ Because I have called, and ye refused; I have stretched out my hand, and no man regarded;²⁵ But ye have set at nought all my counsel, and would none of my reproof:²⁶ I also will laugh at your calamity; I will mock when your fear cometh;²⁷ When your fear cometh as desolation, and your destruction cometh as a whirlwind; when distress and anguish cometh upon you.²⁸ Then shall they call upon me, but I will not answer; they shall seek me early, but they shall not find me:²⁹ For that they hated knowledge, and did not choose the fear of the LORD:³⁰ They would none of my counsel: they despised all my reproof.³¹ Therefore shall they eat of the fruit of their own way, and be filled with their own devices.³² For the turning away of the simple shall slay them, and the prosperity of fools shall destroy them.³³ But whoso hearkeneth unto me shall dwell safely, and shall be quiet from fear of evil.